

31996R0031

L 8/11

IL-ĠURNAL UFFIĊJALI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ

11.1.1996

**IR-REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (KE) Nru 31/96**  
**tal-10 ta' Jannar 1996**  
**dwar iċ-ċertifikat ta' l-eżenzjoni mit-taxxa tas-sisa**

IL-KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ,

Artikolu 3

Wara li kkunsidrat it-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea,

Stat Membru li jixtieq jadatta iċ-ċertifikat ta' eżenzjoni għandu jinforma lill-Kummissjoni u għandu jipprova wkoll lill-Kummissjoni bl-informazzjoni kollha rilevanti u meħtieġa. Il-Kummissjoni għandha tinforma lill-Istati Membri l-oħrajn.

Wara li kkunsidrat id-Direttiva tal-Kunsill 92/12/KEE tal-25 ta' Frar 1992 dwar l-arranġamenti ġenerali għall-prodotti soġġetti għat-taxxa tas-sisa u fuq iż-żamma, moviment u sorveljar ta' tali prodotti <sup>(1)</sup>, kif emendata ta' l-aħhar mid-Direttiva 94/74/KE <sup>(2)</sup>, u b'mod partikolari l-Artikolu 23 (1a) tagħha,

Artikolu 4

Iċ-ċertifikat ta' eżenzjoni għandu jiffassal f'duplikat:

Billi Stati Membri għandhom jeżentaw mit-taxxa tas-sisa l-prodotti soġġetti għat-taxxa tas-sisa mwassla lill-forzi armati u organizzazzjonijiet imsemmija fl-Artikolu 23(1) tad-Direttiva 92/12/KEE;

— kopja waħda biex tinżamm minn min jikkunsinja,

— kopja waħda biex takkompanja d-dokument amministrattiv ta' sostenn speċifikat fl-Artikolu 18 tad-Direttiva 92/12/KEE.

Billi skond l-Artikolu 23 (1a) tad-Direttiva 92/12/KEE, il-forzi armati u organizzazzjonijiet imsemmija fl-Artikolu 23(1) għandhom ikunu awtorizzati li jirċievu prodotti minn Stati Membri oħrajn taht arranġamenti ta' sospensjoni tat-taxxa tas-sisa b'awtorità ta' dokument mehmuż, iżda sakemm dak id-dokument huwa akkompanjat minn ċertifikat ta' eżenzjoni; billi jinħtieġ li titwaqqaf il-forma u l-kontenut taċ-ċertifikat ta' eżenzjoni;

Stati Membri jistgħu jeħtieġu kopja addizzjonali għal skopijiet amministrattivi.

Artikolu 5

Billi Stati Membri għandhom jithallew jestendu d-disposizzjonijiet ta' dan ir-Regolament għal oqsma oħrajn ta' taxxa indiretta;

1. Maggazzinier awtorizzat, li jwassal il-prodotti taht arranġamenti ta' sospensjoni tat-taxxa tas-sisa lill-forzi armati u organizzazzjonijiet imsemmija fl-Artikolu 23(1) tad-Direttiva 92/12/KEE, huwa meħtieġ li jzomm ċertifikat ta' eżenzjoni tat-taxxa bħala parti mid-dokumentazzjoni tiegħu.

Billi l-miżuri pprovduti f'dan ir-Regolament huma skond l-opinjoni tal-Kumitat tat-Taxxi tas-Sisa,

2. Iċ-ċertifikat ta' eżenzjoni mit-taxxa, ittimbrat kif suppost mill-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istat Membru riċevent, għandu jin-ghata mill-konsinnatarju lil maggazzinier awtorizzat għall-iskopijiet ta' paragrafu 1.

Madankollu, jekk l-oġġetti mwassla huma maħsubin għall-użu uffiċjali, Stati Membri jistgħu jeżentaw lill-konsinnatarju mill-ħtieġa li jkollu iċ-ċertifikat ittimbrat taht tali kondizzjonijiet kif jistgħu jistipulaw.

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Artikolu 6

Id-dokument imfassal fl-Anness se jintuża bħala iċ-ċertifikat ta' eżenzjoni fi hdan it-tifsira ta' l-Artikolu 23 (1a) tad-Direttiva 92/12/KEE, bla hsara għan-noti spjegattivi mfissra fl-Anness.

1. Stati Membri għandhom jinfurmaw lill-Kummissjoni dwar is-servizz li jkun responsabbli għat-timbrar taċ-ċertifikat ta' eżenzjoni mit-taxxa.

Artikolu 2

Stati Membri jistgħu jaddattaw iċ-ċertifikat ta' eżenzjoni msemmi fl-Artikolu 1 biex ikopru oqsma oħrajn ta' taxxa indiretta u biex jassiguraw li l-eżenzjoni hija kompatibbli ma' kondizzjonijiet u limitazzjonijiet għall-ghotja ta' eżenzjonijiet fil-liġi nazzjonali tagħhom.

2. Stat Membru li jgħaddi mingħajr l-obbligazzjoni fuq il-konsinnatarju li jkollu iċ-ċertifikat ittimbrat skond it-tieni sub-paragrafu ta' l-Artikolu 5(2) għandu jinforma lill-Kummissjoni.

3. Il-Kummissjoni għandha tinforma lill-Istati Membri l-oħra dwar l-informazzjoni riċevuta mill-Istati Membri skond il-paragrafi 1 u 2 fi żmien xahar.

Artikolu 7

<sup>(1)</sup> ĠU L 76, tat-23.3.1992, p. 1.

<sup>(2)</sup> ĠU L 365, tal-31.12.1994, p. 46.

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fis-seba' gurnata wara li jiġi ppubblikat fil-Ġurnal Uffiċjali tal-Komunitajiet Ewropej.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, fl-10 ta' Jannar 1996.

*Għall-Kummissjoni*

Mario MONTI

*Membre tal-Kummissjoni*

---

KOMUNITÀ EWROPEA

ĊERTIFIKAT TA' L-EŻENZJONI MIT-TAXXA TAS-SISA  
(Dir. 92/12/KEE-art. 23 (1))

Nru tas-Serje (mhux obligatorju):

1. ISTITUZZJONI/INDIVIDWU ELEGIBBLI

Nomina/isem .....

Triq u Nru .....

Kodici postali, post .....

Stat Membru (ricevent) .....

2. AWTORITÀ KOMPETENTI BIEX TOHROG IT-TIMBRU

(Isem, indirizz u Nru tat-telefon)

.....

.....

3. DIKJARAZZJONI MILL-ISTITUZZJONI JEW PERSUNA ELEGIBBLI

L-istituzzjoni jew individwu elegibbli <sup>(1)</sup> hawnhekk jiddikjara

(a) li l-oggetti mniżżla f'kaxxa 5 huma mahsuba <sup>(2)</sup>

- |   |  |
|---|--|
| <input type="checkbox"/> ghall-użu ufficjali ta'  | <input type="checkbox"/> ghall-użu personali ta'                               |
| <input type="checkbox"/> missjoni diplomatika ta' barra   | <input type="checkbox"/> membru tal-missjoni diplomatika ta' barra             |
| <input type="checkbox"/> rappreżentazzjoni konsulari ta' barra  | <input type="checkbox"/> membru tar-rappreżentazzjoni konsulari ta' barra      |
| <input type="checkbox"/> organizzazzjoni internazzjonali  | <input type="checkbox"/> membru tal-istaff ta' organizzazzjoni internazzjonali |
| <input type="checkbox"/> forzi armati tal-iStat li jagħmel parti mill-Organizzazzjoni tat-Trattat tal-Atlantiku tat-Tramuntana (forzi tan-NATO) |  |

.....  
(titlu tal-istituzzjoni) (ara kaxxa 4)

(b) li l-oggetti deskritti f'kaxxa 5 jaqblu mal-kondizzjonijiet u limitazzjonijiet applikabbli għall-eżenzjoni fl-iStat Membru ricevent msemmi f'kaxxa 1, u

(c) l-informazzjoni t'hawn fuq hija mogħtija bi skop tajjeb. L-istituzzjoni jew individwu elegibbli hawnhekk jimpenja ruhu li jhallas lill-iStat Membru li minn għandu tqassmu l-oggetti, it-taxxa li tkun dovuta jekk dawn l-oggetti ma jkunux jaqblu mal-kondizzjonijiet tal-eżenzjoni, jew jekk l-oggetti ma jkunux użati bil-mod intiż.

.....  
Post, data

.....  
Isem u stat tal-firmatarju

.....  
Firma

4. TIMBRU TAL-ISTITUZZJONI (f'każ ta' eżenzjoni għal użu personali)

.....  
Post, data

(Timbru)

.....  
Isem u stat tal-firmatarju

.....  
Firma

5. DESKRIZZJONI TAL-OGGETTI MWASSLA LI MINNHOM L-EŻENZJONI MIT-TAXXA HIJA MITLUBA

A. Informazzjoni li tikkoncerna lil min ikun awtorizzat iżomm il-mahżen

- (1) Isem u indirizz .....
- (2) Stat Membru .....
- (3) Nru tat-taxxa .....  
(mhux obbligatorju)

B. Informazzjoni li tikkoncerna l-oggetti

Nru	Deskrizzjoni dettaljata tal-oggetti <sup>(3)</sup> (jew referenza għall-formola tal-ordni meħmuża)	Kwantità jew numru	Valur minbarra t-taxxa		Munita
			Valur għal kull unità	Valur totali	
Ammont totali					

6. ĊERTIFIKAZZJONI MILL AWTORITÀ KOMPETENTI TA' L-ISTAT MEMBRU LI QED JOSPITA

Il-konsinna ta' oġġetti deskritti fil-kaxxa 5 jiltaqaw ma:

- totalità
- sa kwantità ta' ..... (numru) <sup>(4)</sup>

il-kondizzjonijiet ta' l-eżenzjoni mit-taxxa tas-sisa

.....  
Post, data

.....  
Isem u stat tal-firmatarju  
.....  
Firma

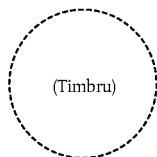
7. PERMESS BIEX JITQASSAM BIT-TIMBRU (fil-kazijiet biss ta' eżenzjoni għal użu ufficjali)

Bl-ittra Nru ..... ta' .....  
(referenza għal file) (data)

..... għandu il-permess minn  
(nomminazzjoni ta' l-instituzzjoni eligibbli)

(nomminazzjoni mill-awtorità kompetenti ta' l-Istat Membru li qed jospita)  
biex iqassam bit-timbru taht kaxxa 6

.....  
Post, data



.....  
Isem u stat tal-firmatarju  
.....  
Firma

<sup>(1)</sup> Hassar fejn xieraq.  
<sup>(2)</sup> Poġġi salib fil-kaxxa t-tajba.  
<sup>(3)</sup> Hassar l-ispazju mhux użat. Din l-obbligazzjoni tapplika ukoll jekk il-formoli huma meħmuża.  
<sup>(4)</sup> Oġġetti mhux eligibbli għandhom jithassru mill-kaxxa 5.

### Noti ta' spjega

1. Għal min hu awtorizzat jiehu hsieb il-mahżen, dan iċ-ċertifikat iservi bhala dokument ta' appoġġ għall-eżenzjoni tat-taxxa tal-kunsinni ta' oġġetti lil istituzzjonijiet/individwi eliġibbli msemmija fl-Artikolu 23(1), tad-Direttiva 92/12/KEE. Għalhekk, ċertifikat wiehed għandu jifassal għal kull wiehed li jiehu hsieb mahżen. Kif ukoll, dawn jehtieġ li jzommu dan iċ-ċertifikat bhala parti mid-dokumentazzjoni tagħhom skond id-disposizzjonijiet legali applikabbli fl-Istat Membru tagħhom.
2. (a) L-ispeċifikazzjoni ġenerali tal-karta li għandha tintuża hija kif imniżżel fil-Ġurnal Uffiċjali tal-Komunitajiet Ewropej Nru C 164 ta' ta' l-1.7.1989.  
 Il-karta għandha tkun bajda għall-kopji kollha u għandha tkun 210 millimetri b'297 millimetri b'tolleranza massima ta' 5 millimetri inqas jew 8 millimetri iżjed fir-rigward tat-tul tagħhom.  
 Iċ-ċertifikat ta' eżenzjoni għandu jifassal f'duplikat:
  - kopja wahda biex tinzamm minn min jikkunsinna,
  - kopja wahda biex takkompanja d-dokument amministrattiv ta' appoġġ.
- (b) Kull spazju mhux użat fil-kaxxa 5.B għandu jinqata' barra sabiex xejn ma jkun jista' jiżdid.
- (c) Id-dokument għandu jkun kompletat b'mod li jinqara u f'manjera li jagħmel il-kitba indelibbli. M'humiex permissi taksiriet jew kitba fuq li hemm. Għandu jkun komplut f'lingwa magħrufa mill-Istat Membru riċevent.
- (d) Jekk id-deskrizzjoni ta' l-oġġetti (kaxxa 5.B taċ-ċertifikat) tirreferi għal formola ta' ordni ta' xiri mfassla f'lingwa li mhix lingwa rikonoxxuta mill-Istat Membru riċevent, għandha tinhomeż traduzzjoni mill-istituzzjoni/individwu eliġibbli.
- (e) Minn naha l-oħra, jekk iċ-ċertifikat huwa mfassal f'lingwa li mhix lingwa rikonoxxuta mill-Istat Membru ta' min iżomm il-mahżen, traduzzjoni dwar l-informazzjoni li tikkonċerna l-oġġetti fil-kaxxa 5.B għandha tinhomeż mill-istituzzjoni/individwu eliġibbli.
- (f) Lingwa rikonoxxuta tfisser wahda mill-lingwi wżati uffiċjalment fl-Istat Membru jew kull lingwa uffiċjali oħra tal-Komunità li l-Istat Membru jiddikjara li tista' tintuża għal dan l-iskop.
3. Permezz tad-dikjarazzjoni tagħha fil-kaxxa 3 taċ-ċertifikat, l-istituzzjoni/individwu eliġibbli jipprovi l-informazzjoni meħtieġa għall-valutazzjoni tar-rikjesta għal eżenzjoni fl-Istat Membru riċevent.
4. Permezz tad-dikjarazzjoni tagħha fil-kaxxa 4 taċ-ċertifikat, l-istituzzjonijiet tikkonferma d-dettalji fil-kaxxi 1 u 3 (a) tad-dokument u tiċċertifika illi l-individwu eliġibbli huwa membru tal-persunal ta' l-istituzzjoni.
5. (a) Ir-referenza għall-formola ta' l-ordni ta' xiri (kaxxa 5.B taċ-ċertifikat) għandha jkollha għall-inqas id-data u n-numru tal-ordni. Il-formola ta' l-ordni għandha jkollha l-elementi kollha li jinsabu fil-kaxxa 5 taċ-ċertifikat. Jekk iċ-ċertifikat għandu jkun ittimbrat mill-awtorità kompetenti ta' l-Istat Membru riċevent, il-formola ta' l-ordni għandha tkun ittimbrata wkoll.
- (b) L-indikazzjoni tan-Nru tas-sisa kif infissra fl-Artikolu 15(a), paragrafu 2 (a), tad-Direttiva 92/12/KEE ta' min ikun awtorizzat iżomm il-mahżen mhix obligatorja.
- (c) Il-valuti għandhom ikunu indikati permezz ta' kodiċi ta' tliet ittri f'konformità ma' l-istandard ISO/DIS 4127 imwaqqaf mill-Organizzazzjoni ta' Standards Internazzjonali <sup>(1)</sup>.
6. Id-dikjarazzjoni hawn fuq imsemmija mill-istituzzjoni/individwu eliġibbli għandha tkun awtentikata fil-kaxxa 6 minn timbru tal-awtorità kompetenti ta' l-Istat Membru riċevent. Dik l-awtorità tista' tagħmel l-approvazzjoni tagħha dipendenti fuq il-ftehim ta' awtorità oħra fl-Istat Membru tagħha. Huwa f'idejn l-awtorità tat-taxxa kompetenti biex tikseb tali ftehim.
7. Biex tkun simplifikata l-proċedura, l-awtorità kompetenti tista' tgħaddi minghajr l-obbligazzjoni fuq l-istituzzjoni eliġibbli li ssaqs għal timbru fil-każ ta' eżenzjoni għall-użu uffiċjali. L-istituzzjoni eliġibbli għandha ssemmi din id-dispenza fil-kaxxa 7 taċ-ċertifikat.

<sup>(1)</sup> Bhala indikazzjoni, fit kodiċijiet li jitrattaw il-valuti wżati korrentement: BEF (frank Belġjan), DEM (mark Ġermaniż), DKK (kroner Daniż), ESP (peżeta Spanjola), FRF (frank Franċiż), GBP (Lira sterlina), GRD (drakma Griega), IEP (lira Irlandiża), ITL (lira Taljana), LUF (frank ta' Lussemburgu), NLG (gilder Olandiż), PTE (eskudo Portugiż), ATS (xelin Awstrijakk), FIM (mark Finlandiż), SEK (kroner Svediż), USD (dollaru Amerikan).